



SSV Verbandsliga
INFO 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 25. Jahrgang

So. 13.09.2009 • 15.00 Uhr • Waldstadion

*SSV Eintracht
Überherrn*

gegen

SG Jägersfreude

Sa. 19.09.2009 • 15.30 Uhr • in Überherrn

*SSV Überherrn II
gegen
FC Elm I*

Seit 1928 *Kaufhaus*

ZENNER
& HILT

DPD
Shop 

Überherrn
www.zenner-hilt.de
Brückenstr. 15 · Tel. 3231

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

www.steinmetz-heiser.de

steinmetz Heiser



Bäder • Küchen • Böden
Treppen Terrassen • Brunnen
Skulpturen • Grabmale

Werkstatt: Brückenstraße 42

Ausstellung: Langwies 13
66802 Überhörn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



Ihr Stuckateur

ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE

WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

der 1. Heimsieg wurde vor 2 Wochen mit einem vorbildlich erkämpften 3:1 gegen TuS Steinbach unter Dach und Fach gebracht. Sehr ärgerlich dagegen die 1:0 Niederlage am vergangenen Samstag bei der FSG Schiffweiler. Nachdem wir den Gegner in der ersten Halbzeit klar beherrschten, nur aus den wenigen guten Gelegenheiten kein Kapital schlagen konnten, verflachte die Partie im zweiten Spielabschnitt zusehends. Ein Sonntagschuß mit Windunterstützung genau in Dreieck brachte Schiffweiler in Front und letztendlich auch den Sieg.

Es gilt nun, nach dieser durchaus vermeidbaren Niederlage, den Blick nach vorne zu richten und die anstehenden Aufgaben konzentriert anzugehen. Ich hoffe, dass sich die Personalprobleme der letzten Wochen jetzt dem Ende zuneigen und dass Markus Kneip wieder alle Akteure zur Verfügung hat.

Ein Wort noch zu unserer 2. Mannschaft. Nachdem doch etliche Akteure unserer Reservemannschaft nach der letzten Saison den Verein verließen, wusste niemand so richtig, wie die Leistungsstärke für die jetzt laufende Runde einzuschätzen war. Bisher kann man feststellen, dass die Truppe von Trainer Dieter Vier eine gute Klinge schlägt. Dies ist natürlich auch auf die Bereitschaft unserer jüngeren Spieler, bei der 1. und bei der 2. Mannschaft zur Verfügung zu stehen, zurückzuführen. Hierfür meinen ausdrücklichen Dank.

Am heutigen Sonntag hat unsere 1. Mannschaft mit der SG Jägersfreude einen alten Bekannten aus der Landesliga SW zu Gast. Jägersfreude verpasste uns im vorletzten Spiel der Saison 08/09 in Jägersfreude noch eine empfindliche 1:4 Niederlage, was die Eingliederung in die neue Verbandsliga nochmals stark in Frage stellte. Es wäre also wohl eine Revanche angesagt. Ich begrüße unsere Gäste mit Anhang hiermit ganz herzlich im Überherrner Waldstadion und wünsche uns allen ein schönes und spannendes Spiel.

Bernhard Bauer, 1. Vorsitzender



**Pizzeria Ristorante
"Portofino"**


- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen

Heimservice frei haus!

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker**

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98




**Getränke
Krenz Gm
bH**

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

**Telefon: 0 68 36 / 21 40
Nauwiesstr. 15
66802 Überherrn**



Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Aceto Philipp
Baltes Clemens
Becker Sebastian
Bieber Cyrille
Engelhardt Nicolas
Heigl Kersten
Klein Lutz
Lo Porto Daniel
Mross Adrian
Müller Pascal
Müller Rouven
Neubauer Jan
Paquet Christian
Schumacher Damir
Talamona Johan
Wagner Dirk
Zimmer Alexander



Trainer: Kneip Markus

SG Jägersfreude

Allard Manuel
Baus Eric
Bernarding Jan
Bickelmann Sascha
Dreißler Daniel
Dujar Marco
Farik Karim
Kullack Kai
Mangione Domenic
Munkelt Martin
Osei-Juffour Louis Hansi
Peci Urhan
Schartz Christian
Schulz Jascha
Shaih Tarek
Woll Markus



Trainer Olaf Franz



Praxis für physikalische Therapie
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 53 64

Johannes Becker-Ney

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·
Rückenschullehrer

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr
Donnerstag nachmittags geschlossen

Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SG Schwemlingen-Tü-Ba	6	18	17	7	10	6	0	0	3	9	7	4	3	0	0	3	9	10	3	3	0	0
2	FV Lebach	6	14	15	5	10	4	2	0	3	7	10	3	2	1	0	3	7	5	2	2	1	0
3	DJK Ballweiler/Weckl.	6	13	20	9	11	4	1	1	3	7	10	5	2	1	0	3	6	10	4	2	0	1
4	FV Bischmisheim	6	11	16	9	7	3	2	1	3	9	12	3	3	0	0	3	2	4	6	0	2	1
5	TuS Steinbach	6	9	9	6	3	3	0	3	3	9	7	0	3	0	0	3	0	2	6	0	0	3
6	Spvgg. Hangard	6	9	18	16	2	3	0	3	3	6	10	6	2	0	1	3	3	8	10	1	0	2
7	FV Diefflen	6	9	10	11	-1	2	3	1	3	7	6	2	2	1	0	3	2	4	9	0	2	1
8	VfB Theley	6	8	8	4	4	2	2	2	3	5	6	1	1	2	0	3	3	2	3	1	0	2
9	SG Noswendel/Wadern	6	8	11	10	1	2	2	2	3	7	10	2	2	1	0	3	1	1	8	0	1	2
10	VfL Primstal	6	8	6	9	-3	2	2	2	3	3	2	6	1	0	2	3	5	4	3	1	2	0
11	SV Thalexweiler	6	7	13	9	4	2	1	3	3	7	8	1	2	1	0	3	0	5	8	0	0	3
12	SV Furpach	6	7	10	16	-6	2	1	3	3	4	6	8	1	1	1	3	3	4	8	1	0	2
13	SSV Überherrn	6	6	9	11	-2	1	3	2	3	5	6	4	1	2	0	3	1	3	7	0	1	2
14	FSG Schiffweiler	6	6	9	17	-8	2	0	4	3	6	4	4	2	0	1	3	0	5	13	0	0	3
15	ASC Dudweiler	6	5	10	17	-7	1	2	3	3	4	8	10	1	1	1	3	1	2	7	0	1	2
16	SV Losheim	6	5	8	18	-10	1	2	3	3	4	6	5	1	1	1	3	1	2	13	0	1	2
17	SG Jägersfreude	6	4	13	22	-9	1	1	4	3	3	8	10	1	0	2	3	1	5	12	0	1	2
18	SV Karlsbrunn	6	3	10	16	-6	1	0	5	3	3	8	4	1	0	2	3	0	2	12	0	0	3

7. Spieltag

SSV Überherrn
 VfB Theley
 SV Karlsbrunn
 FV Lebach
 SG Noswendel/Wadern
 SV Losheim
 DJK Ballweiler/Weckl.
 SV Thalexweiler
 ASC Dudweiler

SG Jägersfreude
 FSG Schiffweiler
 TuS Steinbach
 FV Diefflen
 VfL Primstal
 FV Bischmisheim
 Spvgg. Hangard
 SG Schwemlingen-Tü-Ba
 SV Furpach

So _____ : _____
 Sa _____ : _____
 Sa _____ : _____
 Sa _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 Sa _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____

13. Sep 09

Verbandsliga
 2009 / 2010



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2009 / 2010
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



7. Spieltag
SSV Überherrn
SG Jägersfreude

8. Spieltag
Spvgg. Hangard
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	7. Spieltag		8. Spieltag	
					:	P	:	P
01	Hartmann Dennis	7			1 : 4		2 : 1	
02	Görgen Marc	6			4 : 2		1 : 1	
03	Hörner Klaudia	6			2 : 1		1 : 1	
04	Schuler Jean	6			3 : 1		1 : 1	
05	Caspar Erwin	5			2 : 2		2 : 2	
06	Ferner Albrecht	5			1 : 1		3 : 1	
07	Gansen Rainer	5			2 : 1		2 : 1	
08	Himbert Winfried	5			1 : 1		2 : 0	
09	Zimmer Paul	5			2 : 2		0 : 1	
10	Bauer Bernhard	4			3 : 2		2 : 3	
11	Becker-Ney Johannes	4			3 : 2		3 : 3	
12	Bross Fritz	4			1 : 3		0 : 0	
13	Caspar Robin	4			3 : 1		3 : 1	
14	Feit Harald	4			3 : 1		2 : 2	
15	Franz Heiko	4			4 : 3		2 : 2	
16	Frische Josef	4			1 : 1		1 : 1	
17	Halfmann	4			2 : 1		2 : 1	
18	Julien Niklas	4			3 : 1		1 : 2	
19	Kneip Frank	4			1 : 1		2 : 1	
20	Kneip Jannis	4			1 : 2		1 : 1	
21	Müller Hans-Jürgen	4			2 : 1		1 : 1	
22	Schisler Heidi	4			2 : 2		1 : 3	
23	Stephany Marco	4			3 : 2		3 : 1	
24	Bauer Bernadette	3			2 : 2		2 : 1	
25	Bullmann Thomas	3			0 : 5		0 : 0	
26	Giehr Günter	3			2 : 0		1 : 1	
27	Heiser Hardy	3			3 : 2		1 : 3	
28	Laudwein Wolfgang	3			2 : 2		2 : 1	
29	Pangraz Heinrich Willi	3			3 : 1		1 : 2	
30	Plegniere Carsten	3			2 : 2		3 : 2	
31	Rolles Rainer	3			1 : 1		1 : 2	
32	Schisler Roman	3			3 : 2		2 : 1	
33	Sippel Rudi	3			4 : 1		0 : 2	
34	Stürmer Willibald	3			2 : 1		2 : 2	
35	Christ Dieter	2			2 : 1		0 : 1	
36	Hild Günther	2			1 : 1		1 : 1	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2009 / 2010
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



7. Spieltag
SSV Überherrn
SG Jägersfreude

8. Spieltag
Spvgg. Hangard
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Molter K./Salomon T.	2			0 : 1		1 : 2	
38	Reuter Frank	2			2 : 1		1 : 1	
39	Ruhland Franz-Josef	2			3 : 1		2 : 0	
40	Schisler Markus	2			2 : 1		1 : 1	
41	Streibing Otto	2			1 : 1		2 : 0	
42	Thome Karl Heinz	2			2 : 0		3 : 2	
43	Tornes Thomas	2			3 : 0		0 : 0	
44	Vier Dieter	2			2 : 0		2 : 2	
45	Weyer Roland	2			2 : 1		1 : 1	
46	Altmeyer Isabelle	1			2 : 1		1 : 2	
47	Barth Rolf	1			2 : 0		1 : 1	
48	Bayard H./Zielinsky F.	1			1 : 1		0 : 1	
49	Feit Konr./Schneider J.	1			1 : 1		1 : 2	
50	Geldermann Alfred	1			4 : 2		2 : 4	
51	Georg Gaston	1			1 : 0		0 : 1	
52	Gillo Peter	1			0 : 1		0 : 2	
53	Hörner Nadja	1			2 : 0		2 : 2	
54	Jansen Christa	1			2 : 0		2 : 2	
55	Jansen Jürgen	1			2 : 0		2 : 2	
56	Kerber Andreas	1			3 : 1		2 : 1	
57	Kircher Harald	1			2 : 0		1 : 1	
58	Kunzler Jörg	1			1 : 1		4 : 1	
59	Lecko	1			3 : 2		1 : 3	
60	Molter F./Salomon M.	1			1 : 0		1 : 1	
61	Mross Sascha	1			2 : 0		0 : 2	
62	Mross-Hoen Hertha	1			2 : 2		2 : 1	
63	Neuhäuser Stefan	1			3 : 2		2 : 2	
64	Rink Christian	1			2 : 0		0 : 0	
65	Rink Thomas	1			1 : 3		2 : 2	
66	Roth Klaus	1			2 : 1		2 : 2	
67	Schmitt Daniel	1			2 : 1		1 : 3	
68	Schott Jürgen	1			2 : 2		0 : 1	
69	Schumacher Damir	1			3 : 2		1 : 2	
70	Schuster Michael	1			3 : 2		0 : 3	
71	Weyer Christoph	1			2 : 1		1 : 2	
72	Mross Patric	0			1 : 3		2 : 2	

Die SG Jägersfreude stellt sich vor ...

- Die **SG Jägersfreude** belegt nach 6 Spieltagen den 17. Tabellenplatz 4 Punkten und 13:22 Toren
- **Damit hat die SG** zur Zeit die meisten Gegentreffer der Verbandsliga kassiert, steht mit 13 geschossenen Toren aber auch im oberen Drittel der Liga
- **Gesamtbilanz:** 1 Sieg, 1 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 1 Sieg, 0 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **Auswärtsbilanz:** 0 Siege, 1 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **Höchster Sieg:** 5:2 gegen die Spvgg. Hangard
- **Höchste Niederlage:** 0:6 beim SV Thalexweiler
- **Trainer** der SG Jägersfreude ist seit 2005 Olaf Franz
- **Als Saisonziel** wurde der Klassenerhalt ausgeben
- **Zugänge:** Mehed Sahak, Daniel Dreßler (beide ASC Dudweiler), Martin Munkelt (SC Friedrichsthal), Erzen Mexuhani (A-Jugend SV Elversberg), Tarek Sbaih (FC Kleinblittersdorf), Marco Mangione, Manuel Anton, Tim Becker, Jascha Schulz, Alessandro Pupo (alle eigene Jugend)
- **Abgänge:** Björn Kleinbauer, Visar Kollcaku (beide TuS Herrensrohr), Martin Kupny (FC Rastphul)

Fliesenfachgeschäft



Platten-Fliesen
Kurt Koch

*Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister*



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt

Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

NEU NEU NEU in Überherrn

RESTAURANT THOMAS

Unsere gut bürgerliche Küche bietet für jeden Geschmack etwas:

Angefangen vom Salateller, Schnitzel, Steaks, Filets, bis hin zu unseren einzigartigen Kartoffelgerichten.

MITTAGSTISCH

Von Montag bis Freitag wechselnder Mittagstisch der besonderen Klasse.

5,90* Euro

Tel.: 0 68 36 / 47 17 20

Hauptstraße 23 in Überherrn

NEU NEU NEU in Überherrn

Bernd Trenz Rechtsanwalt

Parkstraße 38, 66802
Telefon 06836 / 68 49 29



**Verkehrs- und Mietrecht,
Familien-, Erb- und Strafrecht**

sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Eiscafé EUROPA

Inh. Curtolo Roberto
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr
kein Ruhetag



Hauptstraße 50
66802 ÜBERHERRN

Tel. 0 68 36 - 40 86



Seit über 80 Jahren
persönlich für Sie da
in Überherrn - Altforweiler - Berus



 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: www.vb-ueberherrn.de, Email: info@vb-ueberherrn.de

Aus der Historie...

E-Jugend Saison 1971/1972



Obere Reihe v.l.n.r.:
Betreuer Horst Molter,
Harald Feit,
Karl-Heinz Molter,
Wolfgang Paquet,
Andreas Friedrich,
Simon Engel und
Betreuer Kurt Kasper

Untere Reihe:
Hartmut Bayard,
Frank Mertsch,
Andreas Friedrich,
Uwe Kasper,
Uwe Gansen und
Trainer Leo Bierbrauer

Mit Hartmut Bayard und Harald Feit (Hauptsponsor) befinden sich auf diesem Foto zwei ehemalige Spieler, die mittlerweile als erfolgreiche Geschäftsleute dem SSV Überherrn tatkräftig unter die Arme greifen. Auch Karl-Heinz Molter und Uwe Gansen sind noch Mitglied und Fan unseres Vereins. Alle genannten ehemaligen Jugendspieler sind somit um die 40 Jahre im Verein. Hut ab und vielen Dank.

Hartmut Bayard

Maurer-, Maler- und
Stukkateurmeisterbetrieb

Unser Leistungsprogramm

- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76
Mobil (0178) 8 68 56 76

Paulaner-Biergarten

in Überherrn am neuen Marktplatz

Bei schönem Wetter
täglich geöffnet!



office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (068 31) 4 01 99
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

Spielerportrait

Michael Vodopivec

Wohnort	Diesen (Frankreich)
Beruf	Elektriker
Alter:	21 Jahre
Familienstand	ledig
Gewicht	62 kg
Größe	176 cm
Position	linkes Mittelfeld
Sportliches Vorbild	Ronaldo
Sportliches Ziel	So hoch wie möglich spielen
Bisherige Vereine	Associations jusqu'à present
Hobby	Muskulation
Lieblingfilm	La Haine
Lieblingsmusik	Hip Hop
Lieblings TV-Sendung	Tele Foot
Persönliche Wünsche	Gesundheit



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb



SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER**

Stefan Schug GmbH

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon

(0 68 36)

38 48

Fax

(0 68 36)

62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de



Inh. Manfred Schulligen
Bergstraße 13
66679 Losheim-Britten
Tel. 0 68 72/92 28 - 0
Fax 0 68 72/92 28 - 28

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr - Mo. Ruhetag



hart und hild

INGENIEURBÜRO

für allgemeinen Ingenieurbau
Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen
Telefon (06831) 7 97 99
Telefax (06831) 70 43 90

Wir kriegen das wieder hin -
mit **25 Jahren** Erfahrung ...



... und modernster
Technik

Gebrüder Heinen GmbH
Langwies 23 - 66802 Überherrn
Tel.: 0 68 36 / 36 08 - Fax: 67 43



www.heinen-lack.de

- Unfallreparatur
- Achsvermessung
- Lackierung
- Expressreparatur
- Glasreparatur
- Leihwagen
- Top-Service
- "Beulen drücken"
(ohne Lackieren!)
- gut & günstig

jetzt neu:

10% Rabatt für ADAC Mitglieder
ADAC Vorteils-Partner
Hier sparen ADAC-Mitglieder!

* auf die Berechnung des Verkaufs-Einkaufspreises. Es dürfen 10 Euro pro Kunde, pro Jahr und pro Versicherungsgesellschaft/Leistungskategorie abgezogen werden.



Karosserie & Lack

Jugendabteilung...

A-Jugend Saison 2009/2010

Die A-Jugend um Ihre Trainer Bernd Hamann und Julian Kunzler haben einen guten Start in dieser Saison hingelegt. In der ersten Runde im Pokal trafen die Jungs auf den SC Reisbach und gewannen mit 7:0 Toren.

Nur 4 Tage später empfangen die Männer um Spielführer Paul Hamann wieder den SC Reisbach als Gegner, nur diesmal in der Quali-Runde. Nach anfänglichen Schwierigkeiten (Halbzeit 1:0) und einer Kabinenpredigt besannen sich die Jungs wieder auf das Fußballspielen und legten in der 2. Halbzeit noch 10 Toren zum Endstand vom 11:0 nach. Im 2. Quali-Spiel fuhr die Mannschaft zur SG FV Schwarzenholz und machte dort weiter, wo vorher aufgehört hatte und fuhr den 3. Sieg in Folge ein. Das Spiel endete mit 7:1.

Am Samstag den 19.09.2009 empfangen die Jungs den FV Schwalbach zum 3. Quali-Spiel. Anstoß ist 16.30 h auf dem Rasenplatz in Friedrichweiler



Auf dem Mannschaftsbild von links nach rechts:

Betreuer Julian Kunzler, Thomas Kunzler, Stephan Schweizer, Paul Hamann, Alexander Gorius, Stven Rink, Moritz Priester, Sebastian Spies, Daniel Hartig, Trainer Bernd Hamann, (u.l) Chris Baldes, Tommy Math, Jan Grasmück, Alexander Glombitza, Sascha Lenzner, Andreas Hofer, Dario Rusello, Richard Lauer, Joscha Zilinski

Mit freundlichen Grüßen B. Hamann



Zum Fäßchen

Ab sofort Fußball-Bundesliga *live* mit



Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

**Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche**

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



**Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.**



Informationen unter:

**www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07**

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

**66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de**

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa: 8:00 - 14:00 Uhr

So: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

2. Mannschaft

Die 2.Mannschaft war nah dran, konnte am letzten Wochenende dem Topfavoriten auf die Meisterschaft, der SSV Saarlouis aber leider kein Bein stellen. Allerdings muss man auch dieses Mal wieder kritisieren, dass das Team von Trainer Dieter Vier erneut ein frühes Gegentor hinnehmen musste, immerhin schon zum 4.Mal in 5 Spielen. Denn es waren keine 5 Minuten absolviert, da konnte Jaser Iseni einen Freistoß von Angelo Bonsignore fast unbedrängt aus 3 Metern zum 0:1 einköpfen. Doch unsere Mannschaft zeigte in der Folge ihr vielleicht bestes Saisonspiel und ließ in der eigenen Abwehr nicht mehr viel zu. Das Spiel nach vorne funktionierte bis zum 16 Meterraum der Gäste ganz ordentlich, doch spätestens dort wurde der letzte Pass zu inkonsequent gespielt. Saarlouis verlegte sich immer mehr auf Konter und Rouven Müller hatte nach 35 Minuten Glück, dass ein schöner Angriff über links von Angelo Bonsignore abgeschlossen nur an der Latte landete. Doch 5 Minuten später war es dann doch soweit: nach einem vermeintlichen Foulspiel gab der oft unsicher agierende Schiedsrichter einen Freistoß 20 Meter zentral vor dem Müller-Kasten und Bonsignore schlenzte die Kugel unhaltbar über die Mauer zum 0:2 ins Netz. Wer nun aber dachte, unsere Elf gäbe sich schon geschlagen, sah sich getäuscht: praktisch im Gegenzug setzte sich Adrian Mross über links und durch und Neuzugang Michael Vodopivec verkürzte in der Mitte auf 1:2-Halbzeitstand. Unmittelbar nach dem Wechsel hatte unser SSV die große Chance zum Ausgleich, doch sowohl Vodopivec, als auch Christian Paquet wurden im letzten Augenblick von der Saarlouiser Defensive geblockt. Die größte Ausgleichschance hatte dann Nicolas Engelhardt nach etwa einer Stunde: einen schönen Pass von Christian Paquet nahm er im Strafraum der Gäste auf, doch der SSV-Schlussmann reagierte aus 6 Metern prächtig gegen den Flachschuss des jungen Stürmers.

Saarlouis kam nur noch selten gefährlich nach vorne, allerdings machte sich in der Folge auch der Kräfteverschleiss bei unserem Team immer mehr bemerkbar.

Trotzdem kämpfte die Truppe bis zum Umfallen und verlangte dem Meisterschaftsaspiranten alles ab, doch Saarlouis machte 3 Min. vor Schluss mit dem 1:3 nach einem Freistoß durch Taskiran alles klar.

Vorschau: An diesem Wochenende ist das Team spielfrei und trifft in der kommenden Woche am Sa., 19.09. um 15.30 Uhr auf einen weiteren Meisterschaftskandidaten, wenn der FC Elm im Waldstadion



Sporthaus GLAAB
66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
Fax 06853/30142
sporthausglaab@t-online.de
**Ihr kompetenter Ansprechpartner
in Sachen Teamsport**
Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.

Christ
Party & Catering

GmbH

Röntgenstraße 2 · 66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93 · Fax: 0 68 31 / 97 65 25



e-Mail: Info@partyservice-christ.de · Internet: www.partyservice-christ.de



Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen
Pritschenaufbauten • PVC-Planen
Schiebeverdecke**

Behebung von Unfallschäden

Wäscherei u. Heißmangel

H. Caspar

66802 Überherrn · Alleestr. 57

„Die Adresse für saubere Wäsche“

Kostenloser Abhol- und Zustellservice

Anruf genügt: (0 68 36) 20 30

Achtung Vereine: günstiger Trikotservice



Wir informieren

Wir helfen

Wir beraten

Wir unterstützen

Wir vermitteln

Wir organisieren

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für
Kraftfahrzeugteile und Zubehör

TOSCHI

66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30

Alleestraße 6

R. Rolles

Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen

Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn

Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56

eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



BESTATTUNGEN

RALF-KONRAD CHYTROWSKI

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz

Ihr Helfer und Berater im Trauerfall





Erd- und Feuerbestattungen

Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten

Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

Verbandsliga Saar Saison 2009/2010 nach dem 6. Spieltag	DJK Ballweiler/Weckl.	FV Bischmisheim	FV Diefflen	ASC Dudweiler	SV Furpach	Spvgg. Hangard	SG Jägersfreude	SV Karlsbrunn	FV Lebach	SV Losheim	SG Noswendel/Wadern	VfL Primstal	FSG Schiffweiler	SG Schwemlingen-Tü-Ba	TuS Steinbach	SV Thalexweiler	VfB Theley	SSV Überherrn
DJK Ballweiler/Weckl.		3:1	3:3										4:1					
FV Bischmisheim								4:1			3:0							5:2
FV Diefflen								3:0								2:1		1:1
ASC Dudweiler						4:2	3:3							1:5				
SV Furpach			1:1			1:4							4:1					
Spvgg. Hangard													0:2	1:2		4:3		
SG Jägersfreude	3:6				0:2	5:2												
SV Karlsbrunn									0:2	7:0		1:2						
FV Lebach		2:2		3:0							5:1							
SV Losheim				4:2					2:2								0:1	
SG Noswendel/Wadern				0:0						5:1								
VfL Primstal	0:4								5:1								2:1	
FSG Schiffweiler														1:3		2:1		1:0
SG Schwemlingen-Tü-Ba					3:2		3:2	5:1							1:0			
TuS Steinbach	1:0				5:0												1:0	
SV Thalexweiler							6:0					0:0			2:1			
VfB Theley		1:1	5:0								0:0							
SSV Überherrn										1:1		2:2			3:1			

Kreisliga A Saar Saison 2009/2010 nach dem 6.Spieltag	SG Alforweiler/Berus	FC Albazurra Bous	FSG Bous 2	SV Düren-Bedersdorf	FC Elm	SV Felsberg	FC Fraul./ Steirausch	SV Friedrichweiler	VfB Gisingen	SV Hülzweiler	SG Ihn/Leidingen	SV Lisdorf	SSV Saarlouis	SF Scheidberg	SV Wallerfangen	SSV Überherrn 2
SG Alforweiler/Berus				2:1	0:2											3:3
FC Albazurra Bous	0:5		1:2													
FSG Bous 2				1:1				0:1								2:3
SV Düren-Bedersdorf					4:4						4:2		1:3			
FC Elm							8:0					3:1	3:3			
SV Felsberg								2:1							1:1	4:1
FC Fraul./ Steirausch										1:2					1:2	
SV Friedrichweiler									5:1		3:1					
VfB Gisingen						2:5	1:3			0:5				3:2		
SV Hülzweiler			4:1			5:2									1:4	
SG Ihn/Leidingen		3:2										3:2		1:1		
SV Lisdorf	0:4						3:3						4:1			
SSV Saarlouis		4:1														
SF Scheidberg	1:3		2:1			2:1										
SV Wallerfangen								0:0	2:2							
SSV Überherrn 2											8:2		1:3			

Platz	Name	eingewechselt →	ausgewechselt ←	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Feld Thomas	0	0	5	450	1	0
	Lorson Lars	0	0	5	450	0	0
	Mross Adrian	0	0	5	450	1	0
	Willmes Achim	0	0	5	450	0	0
05	Engelhardt Nico	0	1	5	415	5	0
06	Hild Christopher	1	2	5	380	0	0
07	Schwinn Fabian	0	0	4	360	1	0
08	Baron Stefan	1	2	5	313	4	0
09	Diwo Pascal	0	0	3	270	0	0
10	König Manuel	0	3	3	193	0	0
11	Müller Rouven	0	0	2	180	0	0
	Paquet Christian	0	0	2	180	3	0
13	Vodopivec Michael	0	1	2	160	1	0
14	Mostefa Ali	1	0	2	122	0	0
15	Baltes Clemens	0	0	1	90	0	0
	Bieber Cyrille	0	0	1	90	0	0
	Klein Lutz	0	0	1	90	0	0
	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
19	Schmitt Steven	0	1	1	55	0	0
20	Kunzler Julian	2	0	2	51	0	0
21	Mpassa Henry	1	0	1	25	0	0
22	Görgen Marc	3	0	3	22	0	0
23	Müllerke Oliver	1	0	1	20	0	0
	rausgestellt:			0	44		
		10	10	65	4950	16	0

Vorschau auf den nächsten Spieltag

Auch nächstes Wochenende treten wir wieder sonntags an. Unsere Reise führt nach Hangard zur Spielvereinigung - absolutes Neuland für den Überherrner Fußball.

Hangard hat diese Saison bisher teils überzeugt, teils enttäuscht - für unser Team ist jedenfalls alles drin!

Anstoß: Sonntag, 20.09.2009, 15 Uhr in Hangard, Kunstrasenplatz



**CNC-Technik
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik
Nalbach GmbH**
Zum Sitters 24
66767 Wadgassen

Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24
66802 Überherrn

Tag- und
Nacht-Fahrten
Dialyse- und
Kurier-Fahrten
zu allen Kassen
zugelassen

Brot- und Feinbäckerei Café *Helmut Portz*

Wohnstadt · Schillerplatz

Tel.: (0 68 36) 29 74

66802 Überherrn

Hotel-Restaurant

Lothringer Hof

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



Zimmerei
Holzbau
GmbH

Ralf Becker

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82
Mobil 01 77 / 78 73 920

Platten Rink GmbH
QUALITÄTSBETRIEB "mit BRIEF und SIEGEL"

VERKAUF UND VERLEGUNG VON

- FLIESEN
- PLATTEN
- NATURSTEINEN

Fachbetrieb
des
Fliesen-
gewerbes
seit
1960

66802 Altforweiler • Felsberger Straße 46
Tel. (0 68 36) 24 67 • Fax (0 68 36) 62 11



E. Blasius Bauträger GmbH







Im Langfeld 50
66802 Überherrn

Tel. u. Fax 0 68 36 / 51 29

Funk 0170 / 402 636 9

Statistik Verbandsliga 2009/10

1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Müller Pascal	0	0	6	540	0	0
	Heigl Kersten	0	0	6	540	2	0
	Talamona Johan	0	0	6	540	1	0
04	Schumacher Damir	0	1	6	537	0	0
05	Neubauer Jan Christoph	0	0	5	450	1	0
	Aceto Philippe	0	0	5	450	0	0
07	Klein Lutz Peter	1	3	6	434	0	0
08	Becker Sebastian	1	0	5	404	0	0
09	Lo Porto Daniel	1	2	6	399	3	0
10	Wagner Dirk	3	3	6	287	1	0
11	Baltes Clemens	2	0	4	255	1	0
12	Bieber Cyrille	0	1	3	250	0	0
13	Höfer Michael	0	1	3	239	0	0
14	Zimmer Alexander	3	2	5	160	0	0
15	Engelhardt Nicolas	4	1	5	144	0	0
16	Müller Rouven	0	0	1	90	0	0
	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
18	Mross Adrian	1	1	2	68	0	0
19	Paquet Christian	0	1	1	63	0	0
	rausgestellt:			0	0		
		16	16	82	5940	9	0

thielheizöl

...bringt Wärme ins Haus!

+

Nomine

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

Energie

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

Vergölst

Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbeler Straße 51

66787 Differten

Tel.: 0 68 34/6 12 64

Fax: 0 68 34/6 92 56

Meisterservice

ALU-Felgen

Fahrwerke

Kfz-Zubehör

TÜV und AU



Meine Empfehlung: Das kostenlose Girokonto ohne versteckte Kosten.

SpardaGiro: Für unsere Mitglieder schon immer ohne Gebühren, ohne monatlichen Mindesteinkang, inklusive Online-Banking und Kontowechsel-Service. Wechseln Sie jetzt zum kostenlosen Girokonto der Sparda-Bank. Für Sie in Völklingen, Cloosstraße 20.



Sparda-Bank Südwest eG

www.sparda-sw.de

SpardaService-Center:

01805 / 915 550

(0,14 EUR/Min. im dt. Festnetz,
abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

Sparda-Bank

freundlich & fair

SCHWARZ ARBEIT

Wir sind dagegen!

Bei uns gibt es

FARB Drucker und
Kopierer

günstiger als Sie denken.

Heim + Feit
Bürotechnik GmbH
Wallerfanger Straße 71
66740 Saarlouis
www.heimundfeit.de



Color-Hotline

Saarlouis 06831-

122 122